



## REPEATER TRANSMITTER

MODEL: RT918  
USER'S MANUAL

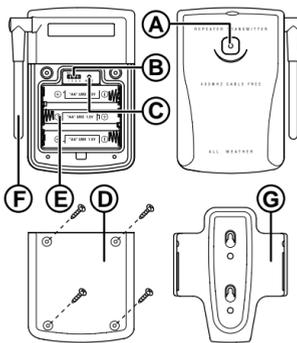


Fig. 1

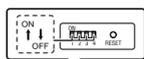


Fig. 2



Fig. 3

## ENGLISH

### INTRODUCTION

Thank you for purchasing the RT918 Repeater Transmitter. The RT918 is an inter-connecting device which is compatible with a range of Oregon Scientific 433MHz multi-channel indoor or remote outdoor monitoring units. It is able to receive signals from the remote sensors and then relay such to the main display units. With this Repeater, the reception distance between the remote sensors and the main units can be extended up to 200 meters. Operation is easy and no wire installation between the units is necessary.

### COMPATIBLE UNITS

The RT918 is compatible with most of the Oregon Scientific 433MHz indoor and remote devices. To ensure that the RT918 can be applied to your indoor and remote outdoor units, please consult your dealer for further advice. **Examples of compatible units are:**  
BTHR918N --- Remote Indoor Baro-Thermo-Hygro Sensor  
WGR918N --- Remote Outdoor Anemometer  
PCR918N --- Remote Outdoor Rain Gauge  
THGR228N --- Remote Thermo-Hygro Sensor  
THGR238N --- Remote Thermo-Hygro Sensor  
THR228N --- Remote Thermo Sensor  
THR238N --- Remote Thermo Sensor  
THR128/THR128N --- Remote Thermo Sensor  
THR138/THR138N --- Remote Thermo Sensor

### MAIN FEATURES (FIG. 1)

- A. 3-COLOUR LED INDICATOR**  
Shows the status of the reception and transmission of signals with different color
- B. 4-POSITION DIP-SWITCH**  
Selects the remote sensor by setting different combinations
- C. RESET BUTTON**  
Press to reset the system during abnormal condition
- D. BATTERY DOOR**
- E. BATTERY COMPARTMENT**  
Accommodates three (3) pieces of UM-3 or "AA" 1.5V battery
- F. EXTERNAL TILTABLE ANTENNA**  
To receive signals from Remote sensor units
- G. WALL-MOUNT HOLDER**

### BATTERY INSTALLATION (FIG.2)

1. Remove the screws on the battery door of the repeater.
2. Select the correct remote sensor by entering the corresponding code with the DIP-Switch inside the battery compartment (please see table for coding combinations and instructions).

Sensor Type	DIP-Switch Code (1-2-3-4)	Sensor Type	DIP-Switch Code (1-2-3-4)
BTHR918N	On-Off-On-On	Channel-1 of Thermo Sensor THR128/THR128N/THR138/THR138N	On-Off-On-Off
PCR918N/PCR122	Off-Off-On-On	Channel-2 of Thermo Sensor THR128/THR128N/THR138/THR138N	Off-Off-On-Off
Channel-1 of Thermo-Hygro Sensor (e.g., THGR228N/THGR238N)	Off-Off-On-On	Channel-3 of Thermo Sensor THR128/THR128N/THR138/THR138N	On-On-Off-Off
Channel-2 of Thermo-Hygro Sensor (e.g., THGR228N/THGR238N)	On-On-Off-On	Channel-1 of Thermo Sensor (e.g., THR228N/THR238N)	Off-Off-Off-On
Channel-3 of Thermo-Hygro Sensor (e.g., THGR228N/THGR238N)	Off-Off-Off-On	Channel-2 of Thermo Sensor (e.g., THR228N/THR238N)	On-On-On-Off
THGR918N/THGN228NX/THGN238NX	On-Off-On-On	Channel-3 of Thermo Sensor (e.g., THR228N/THR238N)	Off-On-On-Off
		WGR918N	On-On-On-On/ On-Off-Off-Off/ Off-On-Off-Off/ Off-Off-Off-Off

3. Install three (3) pieces of UM-3 or "AA" 1.5 batteries in accordance to the polarities shown.
4. After that, install batteries or press the RESET button of the remote sensor and then the main unit. Follow the instructions as stated in the respective user's manual accordingly.
5. Press the RESET button of the Repeater.
6. Replace the battery door and secure its screws.
7. Position the Repeater with the remote sensor and the main display unit within the effective transmission range.

**Note:** Though the Repeater and the remote units are weatherproof, they should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

### GETTING STARTED

After battery installation or resetting the remote sensor will start transmitting signals to the Repeater while the Repeater will start receiving such signals accordingly. Upon successful reception of the signals from the remote sensor, the Repeater will in turn transmit the received signals to the main unit which also start searching for signals once batteries have been installed. The 3-colour LED of the Repeater will flash in red to indicate successful reception and transmission.

### SIGNAL RECEPTION AND TRANSMISSION

"Green" colour will be flashing in the period of 10 seconds when the Repeater is finding suitable remote sensor in the registration mode "Red" colour will be flashing after a correct remote sensor has been received. "Yellow" colour will be flashing in the period of 10 seconds when the device enters the Fail mode (i.e., when the unit cannot detect any correct remote sensor within 4 minutes after battery installation or reset)

### FAILING TO RECEIVE AND/OR TRANSMIT SIGNAL

When the Repeater fails to receive signals from the remote sensor after 4 minutes, the LED will flash in yellow every 10 seconds to indicate such failure. In this case, check the corresponding code of the DIP-switch and reset both units by pressing the RESET button of the units. **Note:** The reception and transmission range may be limited by building materials and the positions of the units. Try various set-up arrangements for the best results. For best signal reception and transmission, position the units away from PC's, radios, TV's, microwave ovens and other appliances that emit or receive radio frequency signals. To facilitate signal reception and transmission, positioning of the units on a windowsill is recommended. You may also tilt up the external antenna for better reception of signals.

### CHANGING REMOTE SENSOR

- Once a remote sensor has been assigned to the Repeater, you can only change it by following these procedures:
- (1) Select the new remote sensor by the 4-position DIP switch (please refer to the table).
  - (2) Press the RESET button of the Repeater and the remote sensor and reset the units.

### WALL-MOUNTING (FIG.3)

The Repeater comes with a wall-mount bracket which enables you to mount the unit on the wall. To do so, simply slide in the Repeater into the bracket and hang the unit on the wall by the wall-mount hole on the bracket.

### MAINTENANCE

- When handled properly, this unit is engineered to give you years of satisfactory service. Here are a few product care instructions:
1. Do not immerse the unit in water. If the unit comes in contact with water, dry it immediately with a soft lint-free cloth.
  2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
  3. Do not subject the unit to excessive: force, shock, dust, temperature, or humidity. Such treatment may result in malfunction, a shorter electronic life span, damaged batteries, or distorted parts.
  4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will terminate the unit's warranty and may cause damage. The unit contains no user-serviceable parts.
  5. Only use new batteries as specified in this instruction manual. Do not mix new and old batteries as the old batteries may leak.
  6. Read this instruction manual thoroughly before operating the unit.

### SPECIFICATIONS

Proposed Operating Range : -20°C to +60°C (-4°F to +140°F)  
RF Reception/Transmission Frequency : 433MHz  
RF Reception/Transmission Range : Extends an extra 300 feet  
Power : Three (3) UM-3 or "AA" 1.5 V battery  
Weight : 110 g (without battery)  
Dimensions : 116 x 86 x 25 mm (L x W x T)

### DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmission module TX 01 and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

- Efficient use of radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)**  
applied standard(s) EN 300 220-(1,2,3):1997
- Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)**  
applied standard(s) ETS 300 683:1997
- Safety of information technology equipment (Article 3.1.a of the R&TTE directive)**  
applied standard(s) EN 60950:1997

Additional information:  
The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

VS-Villingen / Germany August 2001  
Gerhard Preis  
EC representative of manufacturer

### R&TTE Compliant Countries:

All EU countries, Switzerland (CH) And Norway (N)

**CAUTION**

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

## FRENCH

### INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'Émetteur Répéteur RT918. Le RT918 est un dispositif inter-connexion compatible avec toute une gamme d'appareils de contrôle multi-canaux intérieurs ou extérieurs à distance (433MHz) d'Oregon Scientific. Il peut recevoir les signaux des capteurs à distance et les transmettre aux appareils principaux peut être prolongée jusqu'à 200 mètres.

Son fonctionnement est très simple et aucun câblage entre les appareils n'est nécessaire.

### APPAREILS COMPATIBLES

Le RT918 est compatible avec la plupart des dispositifs intérieurs et à distance Oregon Scientific 433MHz. Pour vous assurer que le RT918 s'applique à vos appareils intérieurs et extérieurs à distance, consultez votre détaillant.

#### Exemples d'appareils compatibles:

- BTHR918N --- Capteur Baro-Thermo-Hygro Intérieur à Distance
- WGR918N --- Anémomètre Extérieur à Distance
- PCR918N --- Pluviomètre Extérieur à Distance
- THGR228N --- Capteur Thermo-Hygro à Distance
- THGR238N --- Capteur Thermo-Hygro à Distance
- THR228N --- Capteur Thermo à Distance
- THR238N --- Capteur Thermo à Distance
- THR128/THR128N --- Capteur Thermo à Distance
- THR138/THR138N --- Capteur Thermo à Distance

### CARACTERISTIQUES PRINCIPALES (FIG. 1)

- A. INDICATEUR LED 3 COULEURS**  
Affiche le statut de réception et de transmission des signaux avec différentes couleurs
- B. INTERRUPTEUR DIP 4 POSITIONS**  
Sélectionne le capteur à distance en réglant différentes combinaisons
- C. COMMANDE RESET**  
Appuyer pour ré-enclencher le système en cas de fonctionnement anormal
- D. TRAPPE DES PILES**
- E. LOGEMENT DES PILES**  
Reçoit trois (3) piles UM-3 ou AA/R6 1,5V
- F. ANTENNE ORIENTABLE EXTERNE**  
Pour recevoir les signaux des capteurs à distance
- G. SUPPORT MURAL**

### INSTALLATION DES PILES (FIG. 2)

1. Retirer les vis de la trappe des piles du Répéteur.
2. Sélectionner le capteur à distance correct en entrant le code correspondant avec l'interrupteur DIP à l'intérieur du logement des piles (se reporter au tableau pour les combinaisons de codage et instructions).

Type de capteur	Interrupteur DIP Code (1-2-3-4)	Type de capteur	Interrupteur DIP Code (1-2-3-4)
BTHR918N	Marche-Arrêt-Marche-Marche	Canal-1 du Capteur Thermo THR128/THR128N/THR138/THR138N	Marche-Arrêt-Marche-Arrêt
PCR918N/PCR122	Arrêt-Marche-Marche-Marche	Canal-2 du Capteur Thermo THR128/THR128N/THR138/THR138N	Arrêt-Marche-Arrêt-Marche
Canal-1 du Capteur thermo-hygro (par ex. THGR228N/THGR238N)	Arrêt-Arrêt-Marche-Marche	Canal-3 du Capteur Thermo THR128/THR128N/THR138/THR138N	Marche-Marche-Arrêt-Arrêt
Canal-2 du Capteur thermo-hygro (par ex. THGR228N/THGR238N)	Marche-Marche-Arrêt-Marche	Canal-1 du Capteur Thermo (par ex. THR228N/THR238N)	Arrêt-Arrêt-Arrêt-Marche
Canal-3 du Capteur thermo-hygro (par ex. THGR228N/THGR238N)	Arrêt-Marche-Arrêt-Marche	Canal-2 du Capteur Thermo (par ex. THR228N/THR238N)	Marche-Marche-Marche-Arrêt
THGR918N/THGN228NX/THGN238NX	Marche-Arrêt-Arrêt-Marche	Canal-3 du Capteur Thermo (par ex. THR228N/THR238N)	Arrêt-Marche-Marche-Arrêt
		WGR918N	Marche-Marche-Marche-Marche/ Marche-Arrêt-Arrêt-Arrêt/ Arrêt-Arrêt-Arrêt-Arrêt/ Arrêt-Marche-Arrêt-Arrêt/ Arrêt-Arrêt-Arrêt-Arrêt

3. Installer trois (3) piles UM-3 ou AA/R6 1,5V en respectant strictement les polarités indiquées.
4. Ensuite, installer les piles ou appuyer sur la commande RESET du capteur à distance, puis de l'appareil principal. Suivre les instructions respectives.
5. Appuyer sur la commande RESET du Répéteur.
6. Remettre la trappe en place et resserrer les vis.
7. Positionner le Répéteur en s'assurant que le capteur à distance et l'appareil principal sont à une distance effective de transmission.

**Remarque:** Bien que le Répéteur et les appareils à distance soient étanches, il est recommandé de les installer à l'écart des rayons du soleil, de la pluie ou de la neige.

### MISE EN MARCHÉ

Une fois les piles installées, le capteur à distance transmet les signaux au Répéteur qui les reçoit.

Quand il réussit à recevoir les signaux de l'émetteur à distance, le Répéteur les transmet à son tour à l'appareil principal qui commence à les rechercher dès que ses piles ont été installées. Le LED tricolore du Répéteur se met à clignoter en rouge pour indiquer que la réception et la transmission sont réussies.

### RECEPTION ET TRANSMISSION DES SIGNAUX

Les différents statuts de réception et transmission des signaux sont indiqués par l'indicateur tricolore LED. La couleur "verte" clignote durant une période de 10 secondes si le Répéteur ne trouve pas de capteur à distance adéquat dans le mode d'enregistrement.

La couleur "rouge" clignote quand un capteur à distance est reçu correctement. La couleur "rouge" clignote aussi durant la transmission des données.

La couleur "jaune" clignote durant 10 secondes quand le dispositif entre en mode de défaillance (quand l'appareil ne réussit à détecter aucun capteur à distance dans les quatre minutes qui suivent l'installation des piles ou le ré-enclenchement)

### NON RECEPTION ET/OU TRANSMISSION DE SIGNAL

Quand le Répéteur ne réussit pas à recevoir les signaux du capteur à distance après 4 minutes, le LED clignote en jaune toutes les 10 secondes pour indiquer cette défaillance. Dans ce cas, vérifier le code correspondant de l'interrupteur DIP et ré-enclencher les deux appareils en appuyant sur leurs commandes RESET respectives.

**Remarque:** Le rayon de réception et de transmission peut être limité par les matériaux de construction et la position des appareils. Essayez différentes positions pour trouver celle qui donne les meilleurs résultats. Pour une meilleure réception et transmission, positionner les appareils à l'écart des PC, radios, téléviseurs, fours à micro-ondes et autres appareils qui émettent ou reçoivent des signaux de fréquence radio. Pour faciliter la réception et la transmission des signaux, il est recommandé de placer les appareils sur un bord de fenêtre. On peut aussi incliner l'antenne externe pour améliorer la réception des signaux.

### CHANGEMENT DU CAPTEUR A DISTANCE

Une fois qu'un capteur à distance a été attribué au Répéteur, on ne peut le changer qu'en suivant les procédures suivantes:

- (1) Sélectionner le nouveau capteur à distance avec l'interrupteur DIP 4-positions (se reporter au tableau).
- (2) Appuyer sur la commande RESET du répéteur et ré-enclencher l'appareil si nécessaire.

### INSTALLATION MURALE (FIG. 3)

Le Répéteur est équipé d'un support mural qui permet de l'installer sur un mur. Pour ce faire, il suffit de glisser l'appareil dans le support et d'accrocher l'appareil au mur par le trou qui se trouve au dos.

### PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et altérer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

### SPECIFICATIONS

Rayon de fonctionnement proposé : -20°C à +60°C (-4°F à +140°F)  
Fréquence de transmission/réception RF : 433MHz  
Rayon de transmission/réception RF : Prolongée de 100 mètres  
Alimentation : Trois (3) piles UM-3 ou AA/R6, 1,5V  
Poids : 110 g (sans piles)  
Dimensions : 116 X 86 X 25 mm (H x L x I)

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Lors d'une utilisation adéquate et si les standards suivants ont été respectés, cet appareil, qui contient le module de transmission TX 01 homologué, est conforme aux spécifications de l'article 3 de la directives R&TTE 1999/5/EC

**Utilisation efficace du spectre de fréquence radio (article 3.2 de la directive R&TTE)**  
Standards appliqués : N/A

**Compatibilité électromagnétique (article 3.1 de la directive R&TTE)**  
Standards appliqués : ETS 300 683 / 1997

**Protection de l'information de l'équipement technologique (article 3.1 de la directive R&TTE)**  
Standards appliqués : EN 60950 : 1997

Information supplémentaire :  
Ce produit est conforme à la directive 73/23/EC de basse tension, à la directive EMC 89/336/EC, à la directive R&TTE 1999/5/EC (appendice 2) et est marqué du sigle CE respectif.

VS - Villingen/Allemagne Août 2001  
Gerard Preis  
Représentant européen du fabricant

### Agreements conformes R&TTE des Pays:

Europe, Suisse (CH) Norvège (N)

**ATTENTION**

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

## DEUTSCH

### EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf des RT918 Repeaters. Der RT918 ist ein Relaisgerät, das mit einer Reihe von Oregon Scientific 433MHz Mehrkanalgeräten für die Innen/Außenüberwachung kompatibel ist. Das Gerät kann Signale von externen Sensoren empfangen, und diese an die Basisstation weiterleiten. Mit diesem Wiederholer können Sie Messdaten von externen Sensoren über Entfernungen von bis zu 200 Meter übertragen. Die Bedienung des Gerätes ist einfach, und es müssen dazu keine Kabelinstallationen ausgeführt werden.

### KOMPATIBLE GERÄTE

Der RT918 ist mit den meisten Oregon Scientific 433MHz Geräten für die Innen/Außenüberwachung kompatibel. Um sicher zu stellen, dass Ihr RT918 mit Ihren Geräten zur Innen/Außenüberwachung kompatibel ist, sollten Sie mit Ihrem Fachhändler in Kontakt treten.

Beispiele für kompatible Geräte:

- BTHR918N --- Externer Baro-Thermo-Hygro-Sensor für Innen/Außen
- WGR918N --- Externer Windmesser
- PCR918N --- Externer Niederschlagsmesser
- THGR228N --- Externer Thermo-Hygro-Sensor
- THGR238N --- Externer Thermo-Hygro-Sensor
- THR228N --- Externer Thermosensor
- THR238N --- Externer Thermosensor
- THR128/THR128N --- Externer Thermosensor
- THR138/THR138N --- Externer Thermosensor

### HAUPEIGENSCHAFTEN (ABB. 1)

- A. 3-FARBIGER LCD-INDIKATOR**  
Zeigt den Status für Übertragung und Empfang in verschiedenen Farben an
- B. 4-POSITIONEN DIP-SCHALTER**  
Auswahl der externen Sensoren über verschiedene Schalterkombinationen
- C. RÜCKSETZ-TASTE**  
Zur Rücksetzung, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert
- D. BATTERIEFACHABDECKUNG**
- E. BATTERIEFACH**  
Enthält drei (3) Batterien des Typs "UM-3" oder "AA" mit 1,5V
- F. EXTERNE, KIPPBARE ANTENNE**  
Empfängt die Signale von den externen Sensoren
- G. WANDHALTERUNG**

### BATTERIEN EINLEGEN (ABB. 2)

1. Lösen Sie die Schrauben der Batterieabdeckung am Wiederholer.
2. Wählen Sie den korrekten externen Sensor, indem Sie den entsprechende Kode mittels der Dipswitcherleiste im Batteriefach einstellen. (Bitte beachten Sie die nachfolgende Tabelle für detaillierte Hinweise zu den möglichen Schalterkombinationen).

Sensortyp	DIP-Schalter Kode (1-2-3-4)	Sensortyp	DIP-Schalter Kode (1-2-3-4)
BTHR918N	Ein-Aus-Ein-Ein	Kanal-1 des Thermosensoren THR128/THR128N/THR138/THR138N	Ein-Aus-Ein-Ein
PCR918N/PCR122	Aus-Ein-Ein-Ein	Kanal-2 des Thermosensoren THR128/THR128N/THR138/THR138N	Aus-Ein-Ein-Ein
Kanal-1 des Hygro-Sensoren (z.B. THGR228N/THGR238N)	Aus-Aus-Ein-Ein	Kanal-3 des Thermosensoren THR128/THR128N/THR138/THR138N	Ein-Ein-Ein-Aus
Kanal-2 des Hygro-Sensoren (z.B. THGR228N/THGR238N)	Ein-Ein-Ein-Ein	Kanal-1 des Thermosensoren (z.B. THR228N/THR238N)	Aus-Aus-Ein-Ein
Kanal-3 des Hygro-Sensoren (z.B. THGR228N/THGR238N)	Aus-Ein-Ein-Ein	Kanal-2 des Thermosensoren (z.B. THR228N/THR238N)	Ein-Ein-Ein-Ein
THGR918N/THGN228NX/THGN238NX	Ein-Aus-Ein-Ein	Kanal-3 des Thermosensoren (z.B. THR228N/THR238N)	Aus-Ein-Ein-Ein
		WGR918N	Ein-Ein-Ein-Ein/ Ein-Aus-Ein-Ein/ Aus-Ein-Ein-Ein/ Aus-Aus-Ein-Ein

3. Legen Sie drei (3) Batterien des Typs "UM-3" oder "AA" mit 1,5V in das Batteriefach ein und beachten Sie dabei die Polarisierungsangaben.
4. Betätigen Sie die RESET-Taste (RÜCKSETZUNG) am externen Sensor und anschließend am Basisgerät. Beachten Sie die Hinweise der entsprechenden Bedienungsanleitungen.
5. Betätigen Sie die RESET-Taste (RÜCKSETZUNG) des Wiederholers.
6. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf, und ziehen Sie die Schrauben fest.
7. Plazieren Sie den Wiederholer und das jeweilige Basisgerät innerhalb der effektiven Senderreichweite. **Hinweis:** Obwohl der Wiederholer und die externen Sensoren wetterfest sind, sollten Sie diese an Orten platzieren, wo diese gegen direkte Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee geschützt sind.

### VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

Nach der Installation der Batterien beginnt der externe Sensor mit der Übertragung der Signale an den Wiederholer und der Wiederholer sendet nun die gesendeten Signale.

Sobald der Wiederholer die Signale von einem externen Sensor erfolgreich empfangen hat, sendet dieser die Signale an das Basisgerät, welches nach dem Einlegen der Batterien ebenfalls die Funkfrequenz nach den Signalen absucht. Die 3-farbige LED des Wiederholers in roter Farbe, wodurch angezeigt wird, dass die Signale erfolgreich empfangen und weitergeleitet wurden.

### SIGNALEMPFANG UND WEITERLEITUNG

Die verschiedenen Empfangs- und Sendezustände werden von 3 LED-Farben angezeigt.

Die LED in "Grün", wenn der Wiederholer 10 Sekunden lang keinen externen Sensor im Suchmodus findet.

Die LED in "Rot", wenn Signale von einem externen Sensor korrekt empfangen wurden. Der Indikator blinkt auch "Rot", während Messdaten übertragen werden.

Die LED blinkt 10 Sekunden "Gelb", wenn das Gerät eine Störung feststellt (d.h. wenn das Gerät 4 Minuten nach dem Einlegen der Batterien oder nach einer Rücksetzung keine Signale von einem externen Sensor findet)

### SIGNAL KANN NICHT EMPFANGEN UND/ ODER WEITERGELEITET WERDEN

Wenn der Wiederholer 4 Minuten lang keine Signale von einem externen Sensor empfängt, dann blinkt die LED 10 Sekunden lang in gelber Farbe, um die Störung anzuzeigen. Bitte überprüfen Sie in diesem Fall die Kode-Einstellung des DIP-Schalters und führen Sie anschließend eine Rücksetzung beider Geräte mittels der RESET-Tasten (RÜCKSETZUNG) durch.

**Hinweis:** Der Empfang und die Weiterleitung der Signale kann durch die Art des Gebäudematerials und durch den Aufstellungsort der einzelnen Geräte beeinträchtigt werden. Testen Sie verschiedene Aufstellungsorte, um einen optimalen Empfang und die Weiterleitung zu gewährleisten. Weiter sollten Sie das Gerät, wenn möglich, nicht in der Nähe von PCs, Radiogeräten, TV-Geräten, Mikrowellenherden oder ähnlichen Geräten aufstellen. Sie können die externe Antenne des Senders auch hochklappen, um den Empfang der Signale zu verbessern.

## EXTERNAL SENSOR AUSTAUSCHEN

Nachdem ein externer Sensor einem Wiederholer zugewiesen wurde, können Sie diesen nur austauschen, indem Sie die nachfolgenden Schritte ausführen:

- (1) Stellen Sie den neuen externen Sensor mittels des DIP-Schalters ein. (Bitte beachten Sie hierzu die Tabelle).
- (2) Betätigen Sie die RESET-Taste (RÜCKSETZEN) des Wiederholers und führen Sie eine Rücksetzung des externen Sensors aus, falls nötig.

### WANDAUFHÄNGUNG (ABB. 3)

Der Wiederholer wird mit einer Halterung für die Wandaufhängung ausgeliefert, mittels der Sie das Gerät an einer Wand befestigen können. Hängen Sie die Halterung an der Wand auf und schieben Sie den Wiederholer in die Halterung ein.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reimern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkre

